

PRESIDENTS
THE WORLD

R U S S I A N E D I T I O N

December

2010

WORLD ECONOMIC JOURNAL

**ASEA BROWN BOVERI:
ОСВЕТИТЬ ВСЮ
ИНДИЮ**

**ASEA BROWN BOVERI:
ILLUMINATING THE
WHOLE OF INDIA**

**БАНКОВСКИЙ
КРИЗИС В
ИРЛАНДИИ**

**THE BANKING
CRISIS IN IRELAND**



**ВОЗРОЖДЕНИЕ
СЛЕДУЕТ...**

**TO BE
REVIVED...**

**КАКОЙ БУДЕТ
НОВАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
ПАРАДИГМА?**

**WHAT WILL
THE NEW ECONOMIC
PARADIGM BE LIKE?**

**НУЖНЫ ЛИ КИТАЮ
РОССИЙСКИЕ
ЭНЕРГОНОСИТЕЛИ?**

**DOES CHINA NEED
RUSSIA'S ENERGY?**

**НЕФТЯНЫЕ КОМПАНИИ
ИЗБАВЛЯЮТСЯ
ОТ БАЛЛАСТА**

**THE OIL COMPANIES
ARE SHEDDING THEIR BALLAST**



Барселона, Мадрид, Валенсия... Добро пожаловать!



RABAT

BARCELONA · PASSEIG DE GRÀCIA, 59 · TEL 93 272 24 23
· PASSEIG DE GRÀCIA, 99 · TEL 93 384 41 11
· AV. DIAGONAL, 617 · TEL 93 410 58 77
· HOTEL ARTS BARCELONA · TEL 93 221 23 76

MADRID · SERRANO, 32 · TEL 91 431 93 33
VALENCIA · PINTOR SOROLLA, 26 · TEL 96 351 80 95
· COLÓN, 41 · TEL 96 352 76 78

WWW.RABAT.NET



RABAT

BARCELONA · PASSEIG DE GRÀCIA, 59 · TEL 93 272 24 23
· PASSEIG DE GRÀCIA, 99 · TEL 93 384 41 11
· AV. DIAGONAL, 617 · TEL 93 410 58 77
· HOTEL ARTS BARCELONA · TEL 93 221 23 76

MADRID · SERRANO, 32 · TEL 91 431 93 33
VALENCIA · PINTOR SOROLLA, 26 · TEL 96 351 80 95
· COLÓN, 41 · TEL 96 352 76 78

WWW.RABAT.NET

Издатель:

Международный Издательский Дом «МедиаБизнес»
www.midmb.ru

Генеральный директор: Виль Панков
Главный редактор: Роберт Абдуллин
Шеф-редактор: Ярослав Пархоменко
Обозреватель: Александр Минайчев
Корреспонденты: Елена Зотова,
Анастасия Яковлева, Евгения Золотарь
Арт-директор: Александр Ардабьев
Дизайнер: Светлана Семутникова
Корректоры: Ирина Белова, Юлия Алиева
Верстка: Леонид Мировольский
Авторы: Дарья Желаннова, Алексей Чичкин,
Анастасия Ефимова, Михаил Раскин,
Екатерина Репешко

Размещение рекламы:

Менеджеры: Оксана Буик, Елена Маринович

Подписка:

e-mail: midmb@midmb.ru

Адрес редакции:

105005, Россия, Москва,
наб. Академика Туполева, д. 15 к. 22
Тел.:
+7 (495) 411 9132; +7(495) 648 2687

Использованы иллюстрации и фото:

Shutterstock, Depositphotos, Reuters, Getty Images, RIA Novosti, press archives, Rajesh Dangi, David Dodge, Luidger, Dominique Faget, Maxim Zakharov, Charlie Fong, Lana Cardi, Sasha Ardabiev

В наборе использованы шрифты
NewBaskervilleITC, Alliance,
предоставленные компанией ParaType.
Печать: ООО «Навигатор».
Тираж 30 000 экземпляров.
Номер подписан в печать 29.11.2010 г.
ISSN №2219-6374

Цена свободная. Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации

СМИ ПИ №ФС 77-38067 от 19.11.2009 г.

Мнения авторов публикаций могут не совпадать с позицией редакции. Любое использование материалов номера возможно только с письменного разрешения редакции. За содержание рекламных объявлений редакция ответственности не несет.

Все вложения в журнал размещаются на правах рекламы.

Publisher:

MediaBusiness International Publishing House
www.midmb.ru

Chief Executive Officer: Vil' Pankov
Editor-in-Chief: Robert Abdullin
Editor: Jaroslav Parkhomenko
Observer: Alexander Minajchev
Correspondents: Elena Zotova,
Anastasia Yakovleva, Evgenia Zolotar
Art Director: Alexander Ardabiev
Designer: Svetlana Semutnikova
Proofreaders: Irina Belova, Yulia Alieva
Imposer: Leonid Miropolsky
Authors: Darya Zhelannova, Alexey Chichkin, Anastasia Efimova, Mikhail Raskin, Ekaterina Repeshko

Advertizing:

Managers: Oxana Buik, Elena Marinovich

Subscriptions:

e-mail: midmb@midmb.ru

Editors' office:

15/22, Academic Tupolev Emb.,
Moscow, Russia, 105005
Тел.:
+7 (495) 411 9132; +7(495) 648 2687

Illustrations and photos by:

Fonts NewBaskervilleITC, Alliance
by ParaType Inc.
Printers: Navigator LLC
Circulation: 30,000 copies
Approved for publishing 11.29.2010
ISSN №2219-6374

Open price. The journal is registered in the Federal Supervision Agency for Information Technologies and Communications.

Certificate of registration

SMI PI #FS 77-38067 by 19.19.2009.

The opinions of the authors of the articles may not agree with the opinion of the editors. No part of this publication may be reproduced or used in any form without prior permission in writing from the editor.

No responsibility for the content of the advertising materials can be accepted by the editors.

All the enclosures to the journal are made for publicity purposes.



Роберт Абдуллин,
главный редактор

Robert Abdullin,
Editor in Chief

Оцепенение финансовых потоков по всему миру, вызванное небывалым доселе кризисом, проходит.

Мощнейшие из развивающихся стран преодолели рецессию быстрее, чем ожидалось, и многим из них удалось обратить спад себе во благо: они совершенствовали структуру экономики и укрепили свои международные позиции. Большинству же развитых государств, несмотря на все усилия, пока не удается распутать клубки своих социально-экономических проблем.

Реальный сектор и его питательная среда – прямые инвестиции, – пусть медленно, но возвращаются к росту. В особенности это заметно по входящим и исходящим потокам инвестиций опять-таки быстроразвивающихся экономик. При этом продолжают трансформироваться не только отраслевые и региональные пропорции финансовых потоков, – вслед за ними начал меняться весь уклад мировой экономики. Есть все основания полагать, что наступает эра новых лидеров.

Кризис дал шанс сменить устаревшие приоритеты, и этим шансом грех не воспользоваться. России, с ее природным и человеческим капиталом, не так уж сложно включиться в создание новой, устойчивой экономики. Ключевая роль в этом обновлении сулит не только и не столько материальные выгоды, ведь устойчивое развитие – это не красивая фраза, а насущная необходимость.

WORLD ECONOMIC JOURNAL

ОТ РЕДАКТОРА

EDITORIAL NOTE

The standstill in global financial flows caused by the unprecedented crisis is coming to an end.

The most powerful of the “developing” countries have overcome the recession faster than expected, and many of them have managed to turn the slump to their benefit: they have refined their economic structures and have strengthened their international position. Many “developed” countries, however, are still unable to unravel their tangled social and economic problems, despite all their efforts.

The real economy and the medium that sustains it – direct investments – are beginning to grow again, albeit slowly. This is especially clear from the incoming and outgoing investment flows of those same fast-growing economies. At the same time it is not only the case that the branch and regional proportions of financial flows are in the process of transformation; alongside this the entire world economic structure has begun to change. There is every reason to suppose that an era of new leaders is beginning.

The crisis has given the world a chance to replace outdated priorities, and it would be a sin not to make use of this opportunity. Russia, with its natural and human capital, will not find it difficult to become part of the creation of a new sustainable economy. A key role in this renewal promises more than (and not mainly) material gain – for sustainable development is not just a high-sounding phrase, but a vital necessity.



СОДЕРЖАНИЕ | CONTENTS

3 От редакции
Editorial note

◀ 6 ФАКТЫ
ACTUALITIES



10 СТАТИСТИКА
STATISTICS



14 ЕЖЕДНЕВНИК
CALENDAR



◀ 16 РЕПОРТАЖ
COVERAGE
Инвестиционный форум Сочи 2010
Sochi Investments Forum 2010



20 Экспо Real 2010: курсом на Восток
Expo Real 2010: Heading East

26 МНЕНИЕ
OPINION
Куда потекут инвестиционные реки?
Where will investment rivers flow?



◀ 28 МИР
GLOBAL
Инвестиционный климат:
факторы, оценки, динамика
Investment climate:
factors, estimates, dynamics



32 Исследование привлекательности
стран для международных инвестиций
Research of countries' global
investment appeal

◀ 36 Восстановление международных инвести-
ций: развивающиеся рынки идут на обгон
Revival of international investments:
developing markets are getting ahead

44 Жертвы и бенефициары кризиса
Crisis victims and beneficiaries

Европа Europe

Инвестиционные банки
истощили бюджет Ирландии
Investment banks are exhausting
the budget of Ireland

54

Азия Asia

Нужны ли Китаю
российские нефть и газ?
Does China need
Russia's oil and gas?

58

Ближний Восток Middle East

High-tech оазисы
арабских пустынь
High-tech oases of
Arabian deserts

66



НЕФТЬ PETROLEUM

Большая распродажа
активов нефтегазовых корпораций
Grand sale of oil-and-gas
corporation assets

76



НЕДВИЖИМОСТЬ REALTY

Гамбург манит инвесторов
Hamburg is luring investors

84



КОМПАНИЯ COMPANY

ABB – великий электрик
ABB: a great electrician

92



КВАЛИФИКАЦИЯ ATTAINMENTS

Выбор программы МВА:
мотивы и критерии
Choosing MBA: motives and criteria

104

